

N. N. 79,
Szła Dzieweczka

Szła dziewczeczka do laseczka, do zielonego,
Do zielonego, do zielonego.
Napotkała myśliweczka, bardzo szwarnego,
Bardzo szwarnego, bardzo szwarnego.

Ref:

Gdzie jest ta ulica, gdzie jest ten dom,
Gdzie jest ta dziewczyna, co kocham ją.
Znalazłem ulicę, znalazłem dom,
Znalazłem dziewczynę co kocham ją.

Myśliweczku, kochaneczku bardzom ci rada,
Bardzom ci rada, bardzom ci rada.
Dałabym ci chleba z masłem, alem go zjadła,
Alem go zjadła, alem go zjadła.

Ref:

Gdzie jest ta ulica ... itd.

Jakżeś zjadła, tożes zjadła, to mi się nie chwał,
To mi się nie chwał, to mi się nie chwał.
Bo jak bym cię w lesie spotkał, to bym cię zeprał,
To bym cię zeprał, to bym cię zeprał.

Ref:

Gdzie jest ta ulica ... itd.

Myśliweczku bardzo szwarne, czemu oczka masz,
Czemu oczka masz, czemu oczka masz.
A ta jego kochaneczka, łezki ociera,
Łezki ociera, łezki ociera.

Ref:

Gdzie jest ta ulica ... itd.

Po cóż płaczesz, lamentujesz, moja dziewczyno,
Moja dziewczyno, moja dziewczyno.
Wyplakałaś swoje oczka, nie miałaś o co,
Nie miałaś o co, nie miałaś o co.

Ref:

Gdzie jest ta ulica ... itd.

...

N. N. 79,
Knabineto arbareton

tradukita de N. N. 80

Knabinteo arbareton
iris kun la ĝoj'.
Kaj renkontis ĉasisteton
sur la sama voj'.

refreno:

Ne estas la strato nek tiu hejm'
Ne estas knabino amata plej.
Mi trovis la straton kun kara hejm'
Mi trovis knabinon amatan plej.

Ĉasisteto samvojjano
mi salutas vin.

Vi ricevus buterpanon,
sed mi manĝis ĝin.

refreno:

Ne estas la strato nek tiu hejm' ...ktp

Se vi manĝis, do vi manĝis,
ne incitu min.

Se mi havus bastoneton,
tuj mi batos vin.

refreno:

Ne estas la strato nek tiu hejm' ...ktp

...

Verkinto de tiu ĉi Pola poemo estas N. N. 79.

Arg-993-2002 (2014-04-17 12:50:16)

*La teksto troviĝas ekzemple en http://chomikuj.pl/greyfrut07/BIESIDNE/sz*c5*82a+dziewieczka,1128487048.txt.*

Traduko de la Pola poemo "Szła Dzieweczka" de N. N. 79 en Esperanton de N. N. 80.

Arg-993-2003 (2014-04-17 10:54:38)